



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – نوفمبر 2018

Monetary & Banking Developments – November 2018

Date: 30/12/2018

التاريخ 2018/12/30

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 0.5%, from AED 477.2 billion at the end of October 2018 to AED 479.5 billion at the end of November 2018.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 0.5% من 477.2 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018 إلى 479.5 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2018.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 1.8%, from AED 1265.7 billion at the end of October 2018 to AED 1288.4 billion at the end of November 2018.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 1.8% من 1265.7 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018 إلى 1288.4 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2018.

Consequently, the Money Supply aggregate M_3 also increased by 1.8%, from AED 1565.9 billion at the end of October 2018 to AED 1593.5 billion at the end of November 2018.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 1.8% من 1565.9 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018 إلى 1593.5 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2018.

The increase in M_1 was mainly due to the increase of AED 0.7 billion in Monetary Deposits and an AED 1.6 billion increase in Currency in Circulation outside Banks. The rise in M_2 was brought about by the increase in M_1 and an AED 20.4 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 rose due to increased M_1 and M_2 and an AED 4.9 billion increase in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 0.7 مليار درهم في الودائع النقدية وارتفاع بمقدار 1.6 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك. ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع (ن1) وارتفاع بمقدار 20.4 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعود الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن1) و (ن2) وارتفاع بمقدار 4.9 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.5%, rising from AED 2841.4 billion at the end of October 2018 to AED 2854.3 billion at the end of November 2018.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.5% من 2841.4 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2018 إلى 2854.3 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2018.

Gross credit also increased by 0.4% from AED 1646.4 billion at the end of October 2018 to AED 1653.5 billion at the end of November 2018.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.4% من 1646.4 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2018 إلى 1653.5 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2018.

During November 2018, total bank deposits increased by AED 17.6 billion, due to an AED 27.4 billion increase in Resident Deposits, overriding an AED 9.8 billion decrease in Non-Resident Deposits.

خلال شهر نوفمبر 2018 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 17.6 مليار درهم نتيجة ارتفاع بمقدار 27.4 مليار درهم في ودائع المقيمين مقابل انخفاض بمقدار 9.8 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.

